

BIBLIOTHECA  
EPHEMERIDUM THEOLOGICARUM LOVANIENSIIUM

EDITED BY THE BOARD OF  
EPHEMERIDES THEOLOGICAE LOVANIENSES

J.-M. Auwers, E. Brito, L. De Fleurquin, J. Famerée, É. Gaziaux,  
J. Haers, L. Kenis, M. Lamberigts, G. Van Belle, J. Verheyden

EXECUTIVE EDITORS

J.-M. Auwers, E. Brito, J. Famerée, L. Kenis,  
G. Van Belle, J. Verheyden

EDITORIAL STAFF

R. Corstjens – P. Van Overbeke



UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE LOUVAIN  
LOUVAIN-LA-NEUVE

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN  
LEUVEN

B-32.-a-355

BIBLIOTHECA EPHEMERIDUM THEOLOGICARUM LOVANIENSIIUM

CXCI

ANALYSE NARRATIVE ET BIBLE

DEUXIÈME COLLOQUE INTERNATIONAL  
DU RRENAB,  
LOUVAIN-LA-NEUVE, AVRIL 2004

ÉDITÉ PAR

Camille FOCANT – André WÉNIN



LEUVEN  
UNIVERSITY PRESS

UITGEVERIJ PEETERS  
LEUVEN - PARIS - DUDLEY, MA

2005

<i>JSOT</i>	<i>Journal for the Study of the Old Testament</i>
JSOT.SS	Journal for the Study of the Old Testament. Supplement Series
<i>JTS</i>	<i>The Journal of Theological Studies</i>
KEK	Kritisch-exegetischer Kommentar über das Neue Testament
LD	Lectio Divina
LR	Le livre et le rouleau
MoBi	Le Monde de la Bible
NCBC	New Century Bible Commentary
NICNT	The New International Commentary on the NT
<i>NT</i>	<i>Novum Testamentum</i>
NT.S	Supplements to Novum Testamentum
<i>NTS</i>	<i>New Testament Studies</i>
OTL	Old Testament Library
OTS	Oudtestamentische studiën
<i>RB</i>	<i>Revue biblique</i>
Readings	Readings: A New Biblical Commentary
<i>RivBib</i>	<i>Rivista Biblica</i>
<i>RPT</i>	<i>Revue Protestante de théologie</i>
SBL.DS	Society of Biblical Literature. Dissertation Series
SC	Sources Chrétiennes
<i>SDB</i>	<i>Supplément au Dictionnaire de la Bible</i>
<i>SémBib</i>	<i>Sémiotique &amp; Bible</i>
SVTP	Studia in Veteris Testamenti Pseudepigrapha
<i>THAT</i>	<i>Theologisches Handwörterbuch zum Alten Testament</i>
ThHNT	Theologischer Handkommentar zum Neuen Testament
TOB	<i>Traduction Œcuménique de la Bible</i>
TU	Texte und Untersuchungen
<i>VT</i>	<i>Vetus Testamentum</i>
WBC	Word Biblical Commentary
WUNT	Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament
ZAW	<i>Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft</i>
ZNW	<i>Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche</i>

## TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS .....	VII
LISTE DES ABRÉVIATIONS .....	XI

## I. CONFÉRENCES

Jan P. FOKKELMAN (Universiteit Leiden)	
Jacob as a Character .....	3
Jean-Noël ALETTI (Institut Biblique Pontifical, Rome)	
La construction du personnage Jésus dans les récits évangéliques: Le cas de Marc .....	19
André WÉNIN (Université catholique de Louvain)	
Personnages humains et anthropologie dans le récit biblique ..	43
Alain THOMASSET (Centre Sèvres, Paris)	
Personnages bibliques et «formation» éthique des lecteurs ....	73

## II. SÉMINAIRES

1. LIRE UN TEXTE DE L'ANCIEN TESTAMENT EN SYNOPSIS (Ph. Abadie)	97
Jacques VERMEYLEN (Institut catholique de Lille)	
«Comment sont tombés les héros?»: Une lecture de 1 S 31 et 2 S 1,1-2,7 .....	99
Philippe ABADIE (Université catholique de Lyon)	
Pérennité dynastique ou éternité du temple? Deux lectures d'un même oracle (2 S 7 et 1 Ch 17) .....	117
Pierre DE MARTIN DE VIVIÉS (Université catholique de Lyon)	
Les séjours de Daniel dans la fosse aux lions: Regard narratif synoptique .....	131
2. LE NOUVEAU TESTAMENT ET LA BIBLE JUIVE: UN PROBLÈME D'INTERTEXTUALITÉ (J. Zumstein) .....	145
Jean ZUMSTEIN (Université de Zurich)	
La réception de l'Écriture en Jean 6 .....	147

François VOUGA (Kirchliche Hochschule Bethel, Bielefeld)	
Christ, le Serviteur souffrant (1 Pierre 2,21-25) .....	167
Yves-Marie BLANCHARD (Institut catholique de Paris)	
Le fils de l'homme et l'échelle de Jacob: Réflexion sur l'inter- textualité scripturaire et relecture de Jean 1,51, à la lumière de la Bible juive .....	181
3. FINIR UN ÉVANGILE (C. Focant) .....	197
Jean-Pierre SONNET (Institut d'Études théologiques, Bruxelles)	
De la généalogie au «Faites disciples» (Mt 28,19): Le livre de la génération de Jésus .....	199
Camille FOCANT (Université catholique de Louvain)	
Finale suspendue et prolepses de l'au-delà du récit: L'exemple de Marc .....	211
Armand PUIG I TÀRRECH (Université de Barcelone)	
La finale de Luc: Une synthèse ouverte .....	223
Jean-Marie SEVRIN (Université catholique de Louvain)	
Les deux finales du quatrième évangile .....	241
4. TENSIONS ET CONTRADICTIONS DANS L'ÉVANGILE DE MATTHIEU (É. Cuvillier) .....	249
Élian CUVILLIER (Institut Protestant de Théologie, Montpellier)	
Mission vers Israël ou mission vers les païens? À propos d'une tension féconde dans le premier évangile .....	251
Jean MILER (Centre Sèvres, Paris)	
L'apostrophe aux scribes et aux pharisiens (Mt 23) et le com- mandement de l'amour des ennemis .....	259
François VOUGA (Kirchliche Hochschule Bethel, Bielefeld)	
Gratuité et poétique du jugement dans l'évangile de Matthieu (Mt 25,31-46) .....	273
5. LA CONSTRUCTION DES PERSONNAGES DANS LE RÉCIT DE LUC- ACTES (D. Marguerat) .....	279
Daniel MARGUERAT (Université de Lausanne)	
Luc, metteur en scène des personnages .....	281
Christian GRAPPE (Université M. Bloch, Strasbourg)	
De Zacharie à Jésus ressuscité, la construction de la figure du prêtre de part et d'autre de l'Évangile selon Luc et au début des Actes .	297

Guy BONNEAU (Université de Sudbury)	
Le Fils du réconfort: La construction du personnage de Barna- bas dans les Actes .....	309
6. RÉCITS APOCRYPHES ET INTRIGUE NARRATIVE (J.-D. Kaestli) ....	319
Jean-Daniel KAESTLI (Université de Lausanne)	
La <i>Vie d'Adam et Ève</i> : Un enchaînement d'intrigues épisodiques au service d'une intrigue unifiante .....	321
Frédéric AMSLER (Université de Genève)	
Les <i>Homélies</i> du Pseudo-Clément ou comment justifier l'octroi d'une chaire d'enseignement à un croyant d'origine païenne ..	337
Rita BEYERS (Universiteit Antwerpen)	
Le charme discret de la <i>Compilation latine de l'enfance</i> .....	351
7. POÉSIE ET RÉCIT (J.-P. Sonnet) .....	369
Jean-Pierre SONNET (Institut d'Études théologiques, Bruxelles), «C'est moi qui, pour YHWH, c'est moi qui veux chanter» (Jg 5,3): La poésie lyrique au sein du récit biblique .....	373
Odile FLICHY (Centre Sèvres, Paris)	
Quand le récit se fait poésie: Les hymnes de Luc 1-2 .....	389
Claude LICHTERT (Université catholique de Louvain)	
La prière de Jonas (Jon 2,3-10) comme élément narratif .....	407
8. RÉCIT, DISCOURS ET SIGNIFICATION (L. Panier) .....	415
Jean-Claude GIROUD (Université de Grenoble)	
Qu'est-ce que parler en parabole? .....	417
Louis PANIER (CADIR, Université catholique de Lyon)	
Des figures dans le récit: La guérison de la femme courbée en Lc 13,10-17 .....	425
Pierre-Marie BEAUDE (Université de Metz)	
Narrateur éclairé et mise en discours du «je» .....	431
9. ANALYSE NARRATOLOGIQUE ET TEXTES NON NARRATIFS: LE CAS DES LETTRES PAULINIENNES (A. Gignac) .....	435
Normand BONNEAU (Université St-Paul, Ottawa)	
Explorations du fait narratif et son effet théologique dans 1 Thes- saloniciens .....	437

Jean DOUTRE (Université de Montréal)	
Cohérence narrative en Rm 1-4? Un point de vue sémiotique .	449
Alain GIGNAC (Université de Montréal)	
Lorsque Paul «raconte» Abraham, Agar et l'autre femme: Nar- rativité et intertextualité en Ga 4,21-5,1 . . . . .	463
 III. COMMUNICATIONS OFFERTES  	
Claire CLIVAZ (Université de Lausanne)	
L'analyse narrative signale-t-elle l'arrivée du <i>muthos</i> en exé- gèse? Histoire et Poétique autour d'Ac 17,28 . . . . .	483
Yvan BOURQUIN (Université de Lausanne)	
Vers une nouvelle approche de la focalisation . . . . .	497
Anne-Laure ZWILLING (Université de Lausanne)	
Caïn <i>versus</i> Abel (Gn 4,1-16) . . . . .	507
Catherine VIALLE (Université catholique de Louvain)	
L'ombre de la reine Vashti: La fonction du chapitre 1 du Livre d'Esther dans le Texte Massorétique . . . . .	517
Sabine VAN DEN EYNDE (Katholieke Universiteit Leuven)	
Prayer as Part of Characterisation and Plot: An Analysis of Its Narrative Function in Tobit 3 . . . . .	527
Roberto VIGNOLO (Milano)	
La recherche de Jésus comme forme du récit évangélique: Un exemple à partir de l'évangile de Marc . . . . .	537
Michel BERDER (Institut Catholique de Paris)	
Quelques traits d'humour dans la présentation du personnage de Jésus en Luc-Actes . . . . .	547
Jean-François RACINE (Jesuit School of Theology, Berkeley)	
L'hybridité des personnages: Une stratégie d'inclusion des gentils dans les Actes des Apôtres . . . . .	559
INDEX ONOMASTIQUE . . . . .	567
INDEX DES CITATIONS . . . . .	575

# I

## CONFÉRENCES